

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 526

[C — 2004/35228]

9 JANUARI 2004. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 10 juli 1985 tot vaststelling van de rechtspleging voor erkenning en sluiting van serviceflatgebouwen, woningcomplexen met dienstverlening en rusthuizen

De Vlaamse regering,

Gelet op de decreten inzake voorzieningen voor bejaarden, gecoördineerd op 18 december 1991, inzonderheid op artikel 14, § 2, en 19, tweede lid, gewijzigd bij het decreet van 15 juli 1997;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 10 juli 1985 tot vaststelling van de rechtspleging voor erkenning en sluiting van serviceflatgebouwen, woningcomplexen met dienstverlening en rusthuizen, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 17 april 1991, 18 december 1998, 28 januari 2000 en 7 juni 2002;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 3 november 2003;

Gelet op het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van dertig dagen;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 18 december 2003, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In hoofdstuk VIII van het besluit van de Vlaamse regering van 10 juli 1985 tot vaststelling van de rechtspleging voor erkenning en sluiting van serviceflatgebouwen, woningcomplexen met dienstverlening en rusthuizen, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 28 januari 2000, wordt een artikel 11*bis* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 11*bis*. Onverminderd de toepassing van artikelen 10 en 11 kan de minister, na overleg met de burgemeester van de betrokken gemeente, met onmiddellijke ingang de voorlopige sluiting bevelen van een serviceflatgebouw, een woningcomplex met dienstverlening of een rusthuis, als blijkt dat de verdere exploitatie ervan een onmiddellijk, reëel en ernstig gevaar inhoudt voor de gezondheid of de veiligheid van de personen die er verblijven. De verantwoordelijke beheersinstantie van de voorziening wordt vooraf uitgenodigd om haar verweermiddelen mee te delen.

De beslissing tot voorlopige sluiting is een bewarende maatregel in het belang van de personen die in de voorziening verblijven. Ze impliceert de ontruiming van de voorziening en de tijdelijke stopzetting van de exploitatie.

De voorlopige sluiting geldt voor een termijn die de minister bepaalt en die maximaal zes maanden kan bedragen. Ze kan op gemotiveerd verzoek van de verantwoordelijke beheersinstantie van de inrichting door de minister worden opgeheven. Ze vervalt bij de inwerkingtreding van een definitieve sluitingsbeslissing die werd genomen met toepassing van artikelen 10 en 11.

De uitnodiging, verweermiddelen en beslissing, bedoeld in het eerste lid, kunnen ook per fax of per e-mail worden verzonden. »

Art. 2. Aan artikel 12 van hetzelfde besluit wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Als de voorlopige sluiting van de inrichting werd bevolen met toepassing van artikel 11*bis*, brengt de verantwoordelijke beheersinstantie de personen, bedoeld in het eerste lid, daarvan op de hoogte uiterlijk op de dag nadat ze de beslissing tot voorlopige sluiting heeft ontvangen. »

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2004.

Art. 4. De Vlaamse minister, bevoegd voor de Bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 januari 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,
A. BYTTEBIER

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 526

[C — 2004/35228]

9 JANVIER 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 juillet 1985 fixant la procédure d'agrément et de fermeture de résidences-services, de complexes résidentiels proposant des services et des maisons de repos

Le Gouvernement flamand,

Vu les décrets relatifs aux structures destinées aux personnes âgées, coordonnés le 18 décembre 1991, notamment les articles 14, § 2, et 19, deuxième alinéa, modifiés par le décret du 15 juillet 1997;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 juillet 1985 fixant la procédure d'agrément et de fermeture de résidences-services, de complexes résidentiels proposant des services et des maisons de repos, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 17 avril 1991, 18 décembre 1998, 28 janvier 2000 et 7 juin 2002;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 3 novembre 2003;

Vu la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas trente jours;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 18 décembre 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans le chapitre VIII de l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 juillet 1985 fixant la procédure d'agrément et de fermeture de résidences-services, de complexes résidentiels proposant des services et des maisons de repos, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 janvier 2000, il est inséré un article 11*bis*, rédigé comme suit :

« Art. 11*bis*. Sans préjudice de l'application des articles 10 et 11, le Ministre peut, après concertation avec le bourgmestre de la commune concernée, ordonner la fermeture provisoire immédiate d'une résidence-services, d'un complexe résidentiel proposant des services et d'une maison de repos, s'il ressort que l'exploitation ultérieure de cet établissement comporte un danger réel et grave pour la santé ou la sécurité des personnes qui y résident. L'organe de gestion responsable de l'établissement est invité au préalable à communiquer ses moyens de défense.

La décision de fermeture provisoire est une mesure conservatrice dans l'intérêt des personnes qui résident dans l'établissement. Elle implique l'évacuation de l'établissement et la cessation temporaire de l'exploitation.

Le Ministre fixe la durée de la fermeture temporaire qui ne peut excéder six mois. Elle peut être suspendue par le Ministre sur la demande motivée de l'organe de gestion responsable. Elle échoit lors de l'entrée en vigueur d'une décision de fermeture définitive prise par application des articles 10 et 11.

L'invitation, les moyens de défense et la décision, visés au premier alinéa, peuvent être envoyés par fax ou par e-mail. »

Art. 2. A l'article 12 du même arrêté, il est ajouté un second alinéa, rédigé comme suit :

« Si la fermeture provisoire de l'établissement était ordonnée par application de l'article 11*bis*, l'organe de gestion responsable en informe les personnes, visées au premier alinéa, au plus tard le jour auquel il a reçu la décision de fermeture provisoire. »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004.

Art. 4. La Ministre flamande qui a l'Assistance aux personnes dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 janvier 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,

A. BYTTEBIER

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2004 — 527

[2004/29023]

26 NOVEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française autorisant l'Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française à participer au régime des pensions instauré par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 27 mars 2002 portant création de l'Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française;

Vu le décret du 15 octobre 1991 relatif au régime de pensions des membres du personnel de certains établissements ou entreprises de la Communauté française;